

## Ἰούδα

Ἰούδας Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου, τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ **1**

ἡγιασμένοις, καὶ Ἰησοῦ χριστῷ τετηρημένοις, κλητοῖς·<sup>1</sup> ἔλεος ὑμῖν καὶ εἰρήνη **2**

καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.<sup>2</sup>

Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν<sup>3</sup> ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς<sup>4</sup> σωτηρίας, **3**

ἀνάγκην<sup>5</sup> ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι<sup>6</sup> τῇ ᾧπαξ<sup>7</sup>

παραδοθείση τοῖς ἁγίοις πίστει. Παρεισέδυσαν<sup>8</sup> γάρ τινες ἄνθρωποι, οἱ πάλαι<sup>9</sup> **4**

προγεγραμμένοι<sup>10</sup> εἰς τοῦτο τὸ κρίμα, ἀσεβεῖς,<sup>11</sup> τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριν

μετατιθέντες<sup>12</sup> εἰς ἀσέλγειαν,<sup>13</sup> καὶ τὸν μόνον δεσπότην<sup>14</sup> θεὸν καὶ κύριον ἡμῶν

Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι.

<sup>1</sup> κλητός, called, summoned. <sup>2</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>3</sup> σπουδῇ, ἥς, ἡ, haste, diligence. <sup>4</sup> κοινός, common, unclean. <sup>5</sup> ἀνάγκη, ἥς, ἡ, necessity, distress. <sup>6</sup> ἐπαγωνίζομαι, contend, contend earnestly for. <sup>7</sup> ᾧπαξ, once, once for all. <sup>8</sup> παρεισδύω, creep in unnoticed, enter secretly. <sup>9</sup> πάλαι, long ago, of old. <sup>10</sup> προγράφω, write before, write previously. <sup>11</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>12</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>13</sup> ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>14</sup> δεσπότης, ου, ὁ, master, lord.

Ὑπομνήσαι<sup>1</sup> δὲ ὑμᾶς βούλομαι, εἰδότας ὑμᾶς ἅπαζ<sup>2</sup> τοῦτο, ὅτι ὁ κύριος, λαὸν ἐκ 5  
 γῆς Αἰγύπτου σώσας, τὸ δεύτερον τοὺς μὴ πιστεύσαντας ἀπώλεσεν. Ἀγγέλους 6  
 τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ ἀπολιπόντας<sup>3</sup> τὸ ἴδιον  
 οἰκητήριον,<sup>4</sup> εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς<sup>5</sup> αἰδίοις<sup>6</sup> ὑπὸ ζόφον<sup>7</sup> τετήρηκεν.  
 Ὡς Σόδομα<sup>8</sup> καὶ Γόμορρα,<sup>9</sup> καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον τούτοις 7  
 τρόπον<sup>10</sup> ἐκπορνεύσασαι,<sup>11</sup> καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς ἐτέρας, πρόκεινται<sup>12</sup>  
 δεῖγμα,<sup>13</sup> πυρὸς αἰωνίου δίκην<sup>14</sup> ὑπέχουσαι.<sup>15</sup> Ὁμοίως μέντοι<sup>16</sup> καὶ οὗτοι 8  
 ἐνυπνιαζόμενοι<sup>17</sup> σάρκα μὲν μαίνουσιν,<sup>18</sup> κυριότητα<sup>19</sup> δὲ ἀθετοῦσιν,<sup>20</sup> δόξας δὲ  
 βλασφημοῦσιν. Ὁ δὲ Μιχαήλ<sup>21</sup> ὁ ἀρχάγγελος,<sup>22</sup> ὅτε τῷ διαβόλῳ διακρινόμενος 9  
 διελέγετο<sup>24</sup> περὶ τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν<sup>25</sup> κρίσιν ἐπενεγκεῖν<sup>26</sup>  
 βλασφημίας,<sup>27</sup> ἀλλ' εἶπεν, Ἐπιτιμῆσαι σοι κύριος. Οὗτοι δὲ ὅσα μὲν οὐκ 10  
 οἶδασιν βλασφημοῦσιν: ὅσα δὲ φυσικῶς,<sup>28</sup> ὡς τὰ ἄλογα<sup>29</sup> ζῶα,<sup>30</sup> ἐπίστανται,<sup>31</sup> ἐν

<sup>1</sup> ὑπομνήσκω, remind, remember. <sup>2</sup> ἅπαζ, once, once for all. <sup>3</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>4</sup> οἰκητήριον, οὐ, τό, dwelling, habitation. <sup>5</sup> δεσμός, οὐ, ὁ, chain, bond. <sup>6</sup> αἶδιος, eternal, everlasting. <sup>7</sup> ζόφος, οὐ, ὁ, deep gloom, darkness. <sup>8</sup> Σόδομα, ὠν, τό, Sodom. <sup>9</sup> Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. <sup>10</sup> τρόπος, οὐ, ὁ, manner, way. <sup>11</sup> ἐκπορνεύω, indulge in gross immorality. <sup>12</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>13</sup> δεῖγμα, τος, τό, proof, example. <sup>14</sup> δίκη, ἡς, ἡ, penalty, punishment. <sup>15</sup> ὑπέχω, undergo punishment, suffer. <sup>16</sup> μέντοι, yet, however. <sup>17</sup> ἐνυπνιάζομαι, dream. <sup>18</sup> μαίνω, stain, defile. <sup>19</sup> κυριότης, ἡτος, ἡ, lordship, dominion. <sup>20</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>21</sup> Μιχαήλ, ὁ, Michael. <sup>22</sup> ἀρχάγγελος, οὐ, ὁ, chief angel, archangel. <sup>23</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>24</sup> διαλέγομαι, dispute, reason. <sup>25</sup> τολμάω, dare, endure. <sup>26</sup> ἐπιφέρω, bring upon, inflict. <sup>27</sup> βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. <sup>28</sup> φυσικῶς, naturally, by instinct. <sup>29</sup> ἄλογος, without reason, absurd. <sup>30</sup> ζῶον, οὐ, τό, living creature, animal. <sup>31</sup> ἐπίσταμαι, understand, know.

τούτοις φθείρονται.<sup>1</sup> Οὐαὶ αὐτοῖς: ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Κάϊν<sup>2</sup> ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ 11  
 πλάνῃ<sup>3</sup> τοῦ Βαλαὰμ<sup>4</sup> μισθοῦ ἐξεχύθησαν, καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ<sup>5</sup> τοῦ Κόρε<sup>6</sup>  
 ἀπώλονται. Οὗτοί εἰσιν ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες,<sup>7</sup> συννεωχούμενοι,<sup>8</sup> 12  
 ἀφόβως<sup>9</sup> ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες:<sup>10</sup> νεφέλαι ἄνυδροι,<sup>11</sup> ὑπὸ ἀνέμων  
 παραφερόμεναι:<sup>12</sup> δένδρα φθινοπωρινά,<sup>13</sup> ἄκαρπα,<sup>14</sup> δις<sup>15</sup> ἀποθανόντα,  
 ἐκριζωθέντα:<sup>16</sup> κύματα ἄγρια<sup>18</sup> θαλάσσης, ἐπαφρίζοντα<sup>19</sup> τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνας: 13  
 ἀστέρες<sup>21</sup> πλανῆται,<sup>22</sup> οἷς ὁ ζόφος<sup>23</sup> τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετήρηται. 14  
 Προεφήτευσεν δὲ καὶ τούτοις ἑβδομος<sup>24</sup> ἀπὸ Ἀδὰμ Ἐνώχ, λέγων, Ἰδοὺ, ἦλθεν  
 κύριος ἐν ἀγίαις μυριάσιν<sup>25</sup> αὐτοῦ, ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων, καὶ ἐλέγξει<sup>26</sup> 15  
 πάντας τοὺς ἀσεβεῖς<sup>27</sup> αὐτῶν περὶ πάντων τῶν ἔργων ἀσεβείας<sup>28</sup> αὐτῶν ὧν  
 ἠσέβησαν,<sup>29</sup> καὶ περὶ πάντων τῶν σκληρῶν<sup>30</sup> ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ  
 ἁμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς.<sup>27</sup> Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί,<sup>31</sup> μεμψίμοιροι,<sup>32</sup> κατὰ τὰς 16

<sup>1</sup> φθείρω, destroy, corrupt. <sup>2</sup> Κάϊν, ὁ, Cain. <sup>3</sup> πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. <sup>4</sup> Βαλαάμ, ὁ, Balaam. <sup>5</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>6</sup> Κόρε, ὁ, Korah. <sup>7</sup> σπιλάς, ἄδος, ἡ, (hidden) reef, spot. <sup>8</sup> συννεωχέομαι, feast together, carouse together. <sup>9</sup> ἀφόβως, fearlessly. <sup>10</sup> ποιμαίνω, shepherd, rule. <sup>11</sup> ἄνυδρος, waterless, dry. <sup>12</sup> παραφέρω, carry away, remove. <sup>13</sup> φθινοπωρινός, belonging to late autumn, autumnal. <sup>14</sup> ἄκαρπος, unfruitful, barren. <sup>15</sup> δις, twice. <sup>16</sup> ἐκριζόω, uproot, root out. <sup>17</sup> κύμα, τος, τό, wave. <sup>18</sup> ἄγριος, wild, savage. <sup>19</sup> ἐπαφρίζω, cause to foam, foam out. <sup>20</sup> αἰσχύνη, ης, ἡ, shame. <sup>21</sup> ἀστήρ, ος, ὁ, star. <sup>22</sup> πλανήτης, ου, ὁ, wanderer, roamer. <sup>23</sup> ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. <sup>24</sup> ἑβδομος, seventh. <sup>25</sup> μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. <sup>26</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>27</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>28</sup> ἀσέβεια, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>29</sup> ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. <sup>30</sup> σκληρός, hard, rough. <sup>31</sup> γογγυστής, οὔ, ὁ, grumbler, murmurer. <sup>32</sup> μεμψίμοιρος, dissatisfied, finding fault.

ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα,<sup>1</sup>

θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας<sup>2</sup> χάριν.<sup>3</sup>

Ἑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε<sup>4</sup> τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων<sup>5</sup> ὑπὸ τῶν 17

ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ: ὅτι ἔλεγον ὑμῖν ὅτι ἐν ἐσχάτῳ 18

χρόνῳ ἔσονται ἐμπαίκται,<sup>6</sup> κατὰ τὰς ἑαυτῶν ἐπιθυμίας πορευόμενοι τῶν

ἀσεβειῶν.<sup>7</sup> Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες,<sup>8</sup> ψυχικοί,<sup>9</sup> πνεῦμα μὴ ἔχοντες. Ἑμεῖς 19

δέ, ἀγαπητοί, τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει ἐποικοδομοῦντες<sup>10</sup> ἑαυτούς, ἐν

πνεύματι ἀγίῳ προσευχόμενοι, ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ θεοῦ τηρήσατε, 21

προσδεχόμενοι<sup>11</sup> τὸ ἔλεος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον. 22

Καὶ οὓς μὲν ἐλεεῖτε διακρινόμενοι:<sup>12</sup> οὓς δὲ ἐν φόβῳ σώζετε, ἐκ πυρὸς 23

ἄρπάζοντες,<sup>13</sup> μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον<sup>14</sup> χιτῶνα.<sup>15</sup>

<sup>1</sup> ὑπέρογκος, arrogant, haughty. <sup>2</sup> ὠφέλεια, ας, ἡ, benefit, advantage. <sup>3</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>4</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>5</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>6</sup> ἐμπαίκτης, ου, ὁ, mocker. <sup>7</sup> ἀσέβεια, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>8</sup> ἀποδιορίζω, cause divisions, make a distinction. <sup>9</sup> ψυχικός, natural, wordly-minded. <sup>10</sup> ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation. <sup>11</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>12</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>13</sup> ἄρπάζω, seize, snatch. <sup>14</sup> σπιλώω, stain, defile. <sup>15</sup> χιτῶν, ὄνος, ὁ, tunic, garment.

Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι αὐτοὺς ἀπταίστους,<sup>1</sup> καὶ στήσαι κατενώπιον<sup>2</sup> τῆς 24

δόξης αὐτοῦ ἀμώμους<sup>3</sup> ἐν ἀγαλλιάσει,<sup>4</sup> μόνῳ σοφῷ<sup>5</sup> θεῷ σωτῆρι<sup>6</sup> ἡμῶν, δόξα 25

καὶ μεγαλωσύνη,<sup>7</sup> κράτος<sup>8</sup> καὶ ἐξουσία, καὶ νῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ἀμήν.

<sup>1</sup> ἄπταιστος, without stumbling. <sup>2</sup> κατενώπιον, before, in the presence of (gen). <sup>3</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>4</sup> ἀγαλλίασις, εὖ, ἡ, delight, great joy. <sup>5</sup> σοφός, wise. <sup>6</sup> σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>7</sup> μεγαλωσύνη, ἡ, greatness, majesty. <sup>8</sup> κράτος, οὗς, τό, power, dominion.